Porównanie tłumaczeń II Samuela 14:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A teraz, jeśli przyszłam, aby przemówić do króla, mojego pana, w tej sprawie, to dlatego, że straszą mnie\* krewni.\*\* Powiedziała więc (sobie) twoja służąca: Niech przemówię do króla. Może król spełni słowo swojej służącej.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) straszą mnie : wg G: widzą mnie, ὄψεταί με. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: ludzie, הָעָם . [↑](#footnote-ref-3)